

REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA DE LA CARRERA INVESTIGADORA DE DANIEL MADRID

MARÍA DE LOS ÁNGELES JIMÉNEZ-JIMÉNEZ

ANA M. RICO-MARTÍN

NATALIA MARTÍNEZ-LEÓN

BEATRIZ CORTINA-PÉREZ

Universidad de Granada

RESUMEN

La Didáctica de la Lengua y la Literatura es un área de conocimiento interdisciplinar, relativamente reciente, que se centra en los procesos de enseñanza y aprendizaje de la lengua y la literatura. En España figuras como la del Catedrático Dr. Daniel Madrid Fernández de la Universidad de Granada han reivindicado la singularidad de esta área gracias a su prolija carrera docente e investigadora. El presente capítulo pretende sintetizar a través de la metodología de investigación del análisis bibliográfico y bibliométrico la producción científica del profesor Madrid a propósito de su jubilación. Sirva este capítulo de homenaje a una carrera investigadora por la Didáctica de la Lengua y la Literatura.

Palabras clave

Didáctica de la lengua y la literatura; enseñanza-aprendizaje lenguas; producción científica; revisión bibliográfica; co-autoría

ABSTRACT

The Language and Literature Didactics is an interdisciplinary area of knowledge, relatively new, which focuses on the processes of teaching and learning of language and literature. In Spain, prominent figures such as Professor Dr. Daniel Madrid Fernández of the University of Granada have claimed the uniqueness of this area thanks to his prolific teaching and research career. This chapter aims to synthesise, through the research methodology of bibliographic and bibliometric analysis, the scientific production of Prof. Madrid on the occasion of his retirement. This chapter is a tribute to a research trajectory dedicated to Language and Literature Didactics.

Keywords

Language and Literature Didactics; language teaching-learning; scientific production; bibliographic review; co-authorship.

1. INTRODUCCIÓN

La Didáctica de la Lengua y la Literatura (DLL) es un área de conocimiento relativamente joven (1970) que se ocupa de una actividad de larga tradición: la enseñanza y el aprendizaje de la lengua y la literatura. Aunque su inclusión en el sistema universitario español fue en 1986, su objeto de estudio va de la mano de la introducción de idiomas extranjeros en el sistema educativo desde el siglo XVIII. Como indican Milian y Camps (1990) y Camps (1998), la didáctica de la lengua extranjera es sobre todo una disciplina de intervención cuyo campo de acción específico es la realidad del aula de lenguas.

De acuerdo con Madrid y Hughes (2004), siguiendo a Vez (2001) y Stern (1983), la didáctica de la lengua extranjera se concreta en los tres niveles de conocimiento que muestra la Figura 1 y se detallan en líneas siguientes.

Figura 1

Niveles de conocimiento de la didáctica de la lengua

<p>Nivel 3 Práctica docente: E/ALE</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Currículo LE • Metodología • Organización y Política Educativa • Formación del Profesorado
<p>Nivel 2 Ciencias mediadoras (Lingüística Aplicada)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lengua • Sociolingüística y Sociología de la Educación • Psicolingüística y Psicología de la Educación • Enseñanza de la LE
<p>Nivel 1 Ciencias fundamentales</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lingüística • Sociología/Antropología • Psicología • Ciencias de la Educación: Didáctica General

Nivel 1: aquellas ciencias que han ejercido un papel de fundamentación teórica en la DLL, como son la lingüística, la sociología, la psicología, y las ciencias de la educación. La lingüística aporta el estudio del lenguaje como sistema de comunicación y sus subdisciplinas: la fonética y la fonología, la sintaxis, la semántica y la pragmática. La sociología y la antropología permiten analizar el contexto social y escolar. La psicología se considera ciencia base dentro del área de DLL por tener una relación directa con los procesos que han lugar en los niveles 2 y 3 al dedicarse a su análisis y explicación, tales como las destrezas y hábitos. La didáctica general y la historia de la enseñanza de la lengua extranjera (LE), cuyo papel decisivo sobre la conceptualización de enseñanza del idioma extranjero, repercute sobre aspectos del nivel 3, como la metodología o la organización

Nivel 2: incluye disciplinas híbridas que sirven de puente entre las ciencias que componen el sustrato de la disciplina y la aplicación práctica del siguiente nivel. Gran parte del ámbito de la didáctica de la lengua es compartido con la lingüística aplicada, que a su vez incluye las siguientes áreas: aspectos sociolingüísticos, gramáticas pedagógicas, aplicación de la gramática, fonológica y semántica de las lenguas, currículo de lenguas, lingüística de contrastes, didáctica de las destrezas comunicativas y procedimientos, uso de materiales y tecnologías y evaluación

de las lenguas. En este nivel 2 es necesario hacer hincapié sobre las teorías y métodos acerca de la enseñanza de la lengua, que determinarán las técnicas didácticas, los roles y funciones del profesor de idioma para favorecer determinados procesos de aprendizaje y conseguir resultados óptimos en el nivel 3.

Nivel 3: en el que se definen las bases conceptuales de la didáctica, su relación con la intervención en el contexto del aula donde la disciplina adquiere un papel protagonista. En este nivel se sitúan el currículo, la metodología para aplicar el currículo de la lengua extranjera en el aula, la ordenación y organización escolar, y el sistema de formación del profesorado que interviene en esas enseñanzas:

- El currículo, como el programa de intervención educativa que engloba los objetivos educativos, contenidos, procedimientos y los criterios de evaluación.
- La metodología, como factor fundamental en cualquier estudio de didáctica de la lengua, es el cómo enseñar. Abarca los procedimientos y técnicas que necesita el área para llevar a cabo su programa de intervención y da respuesta a la organización del currículo, cómo explotarlo y cómo evaluarlo.
- La organización escolar y política educativa será el marco conceptual para afrontar las cuestiones relativas a la intervención en el aula como son la introducción de las lenguas en determinados niveles educativos, la distribución horaria y la provisión del profesorado y su formación.
- Y, por último, la formación del profesorado como eje fundamental de la didáctica de la lengua extranjera (DLE) para tratar conceptos como el sistema de formación y duración de los estudios, especificación de las instituciones para la formación del profesorado, planes de estudios, organización de las prácticas docentes, convalidación de titulaciones, etc.

La actividad científica de un académico como el Catedrático Daniel Madrid, dedicado durante más de 40 años a la investigación y docencia en el área de la didáctica de la lengua y la literatura, ha supuesto un empuje claro para reivindicar esta área como un espacio singular e interdisciplinar de las ciencias sociales.

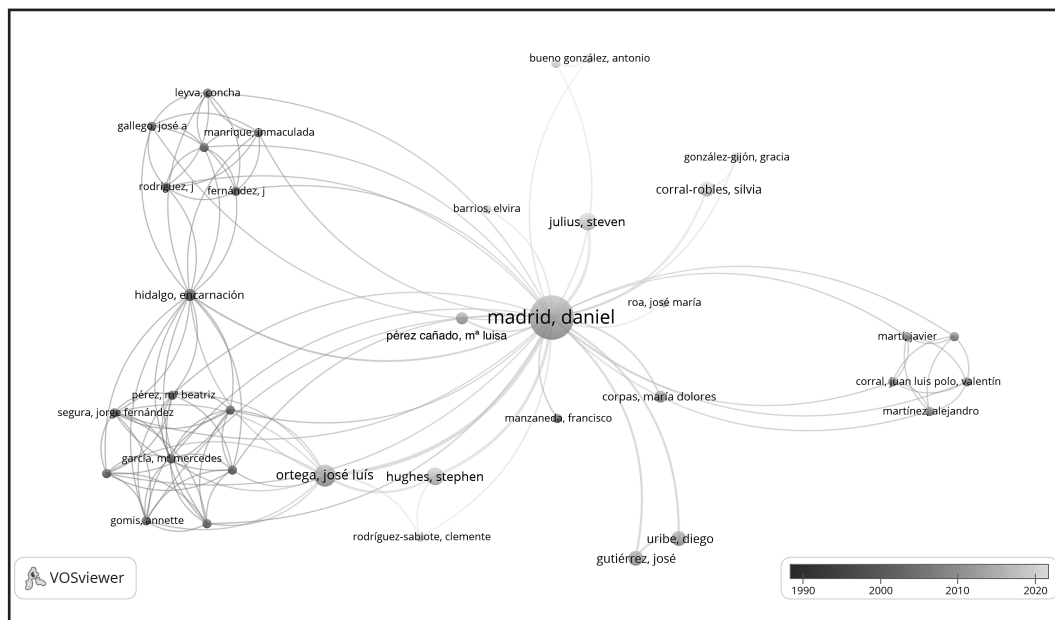
Es por ello que el presente capítulo pretende hacer una modesta revisión de su amplia carrera a través del análisis bibliográfico y bibliométrico de su producción científica. Desde el punto de vista personal, para las autoras de este capítulo el profesor Madrid ha sido una persona con la que siempre se ha podido contar, dispuesta a participar en cualquier comisión que se le requiriera, atenta en todo momento para dirigir trabajos de investigación como tesinas o tesis, así como preparada siempre para ofrecer una charla amena sobre la didáctica de la lengua. Sirva este capítulo como agradecimiento y homenaje al que fue un maestro para las autoras, una de las cuales fue la primera doctoranda de Daniel Madrid, todo un orgullo del que ella presume.

2. PRODUCCIÓN CIENTÍFICA Y DOCENTE

La obra académica del profesor Madrid es difícil de resumir, ya que incluye más de 280 aportaciones desde principios de los años ochenta con 34 libros, 53 capítulos de libro, 56 artículos en revistas académicas y 25 libros de texto, así como más de 115 aportaciones a congresos y jornadas nacionales e internacionales.

Atendiendo a las redes de trabajo con las que ha colaborado Daniel Madrid en su carrera investigadora según los datos recogidos de *Google Scholar* y otras bases de datos (véase la Figura 2), el análisis bibliométrico de la autoría de sus obras nos muestra que ha compartido autoría con numerosos compañeros del área de las filologías, principalmente al principio de su carrera, y esta se fue moviendo hacia colaboraciones más estrechas con compañeros del área de la enseñanza de lenguas y la didáctica en los últimos años, como veremos a continuación, en proyectos de investigación y otras publicaciones.

Figura 2
Análisis bibliométrico de las redes de co-autoría de Dr. Daniel Madrid



2.1. Obras más citadas

Atendiendo a los trabajos de este autor que han tenido más citas, según *Google Scholar*, encontramos en primer lugar el libro titulado *La investigación de los factores motivacionales en el aula de idiomas*, publicado en 1999 por el Grupo Editorial Universitario y el Departamento de Didáctica de la Lengua y Literatura (Universidad de Granada).

En el prólogo, D. Antonio Romero López, compañero y poco después Director del departamento citado, considera que esta obra es de gran valor para la consolidación de un área de conocimiento recién estrenada y con necesidad de aunar docencia e investigación en los nuevos programas de doctorado que empezaban a impartirse.

En este libro, el profesor recoge su experiencia en diferentes trabajos de investigación sobre motivación, tema recurrente a lo largo de su trayectoria profesional. Se inicia con la descripción de las principales teorías y los diferentes paradigmas de investigación sobre la motivación en educación, y se va centrando más en el área en la cuarta parte de la obra con el

tema de la motivación y el aprendizaje de la segunda lengua; para finalizar, presenta un modelo para la investigación de los factores motivacionales.

Este último modelo ha sido ampliamente utilizado por muchos de sus discípulos y seguidores de su producción científica, por lo que el libro ha obtenido, hasta la fecha, 124 citas, la primera vez en 2001 y, desde entonces, de forma continuada, ha sido obra de referencia para numerosos autores, obteniendo en 2021 un total de 12 citas, tanto del ámbito nacional como internacional.

Relacionadas con esta misma temática, el autor posee otras publicaciones que también han sido muy citadas. La primera de ellas es el artículo *The power of the FL teacher's motivational strategies*, publicado en 2002, en el número 25 de la revista *Cauce: Revista de Filología y su Didáctica*, de la Universidad de Sevilla y estrechamente relacionada con el Centro Virtual Cervantes.

En este trabajo podemos ver dos partes claramente diferenciadas, en la primera se hace una revisión teórica del rol que desempeña la motivación en las diferentes teorías del aprendizaje de segundas lenguas, y de su naturaleza multidimensional. Recibe especial atención la motivación extrínseca como primer paso para motivar al alumnado, sin olvidar que se debe fomentar la intrínseca, por lo que se facilitan claves para transformarla. Esta primera parte concluye con un modelo de motivación que tiene carácter cíclico y procesual. En la segunda, se presenta una investigación sobre el potencial motivador de diversas estrategias docentes del profesor de lenguas extranjeras y sobre la percepción del alumnado sobre su motivación global. Los sujetos de este estudio son 319 estudiantes y 18 profesores de las etapas de Educación Primaria, Secundaria y Bachillerato. Los resultados determinan que los estudiantes poseen un alto nivel de motivación que decrece con el tiempo y que ciertas estrategias docentes son más eficaces que otras para lograr aumentar la motivación del alumnado.

Este artículo ha sido también ampliamente citado desde el año 2008. Se ha consultado y citado de forma ininterrumpida desde entonces, logrando un total de 95 citas, siendo los años 2014 y 2021 los que más, con 14 citas cada uno de ellos, la mayoría del ámbito internacional y escritas en lengua inglesa, pero también del nacional.

La segunda de las obras más citadas es el artículo titulado *Teacher and student preferences of native and nonnative foreign language teachers*, publicado en 2004, en el número 2 de la *Revista Porta Linguarum: revista internacional de didáctica de las lenguas extranjeras*. En este caso, comparte autoría con M.^a Luisa Pérez Cañado, compañera de la Universidad de Jaén, mencionada en el apartado de los proyectos de investigación.

Este artículo trata un tema que siempre ha sido controvertido, el de las diferencias entre profesores nativos y no nativos para impartir lenguas extranjeras, especialmente enfocado a la lengua inglesa. En él se incluye una revisión bibliográfica sobre las investigaciones realizadas hasta ese momento y, posteriormente, un estudio sobre la percepción que estudiantes y profesores de Andalucía tienen sobre el tema. La muestra la constituyen 459 estudiantes y 35 profesores de los diferentes niveles educativos, en centros públicos y privados, tanto de áreas urbanas como rurales, y también marginales.

Los resultados revelan que los estudiantes, a pesar de que no muestran una preferencia por los docentes nativos, conforme suben de nivel académico se van mostrando más a favor de esta opción. Con respecto al profesorado, sí existe una clara preferencia por el nativo, principalmente los de Educación Primaria y Universidad.

Hasta el momento, este artículo se ha citado en 103 obras científicas. Si bien la primera cita la obtuvo un año después de su publicación, estas fueron aumentando con el paso del tiempo, llegando a obtener 13 citas en 2013 y 2015, 14 en 2018, el año en el que más obtuvo, y 12 en 2020. La mayoría de las citas provienen del ámbito internacional, entre ellas de países como Sudán, Kazajistán, Irán, Vietnam o Reino Unido.

Siguiendo el orden por el número de citas recibidas, la tercera aportación corresponde al artículo *Materiales didácticos para la enseñanza del inglés en Ciencias de la Educación*, publicado en 2001(b), en un número extraordinario de la *Revista de Enseñanza Universitaria* de la Universidad de Sevilla.

El tema tratado pertenece a otro de los ámbitos de trabajo fundamentales de su autor, los materiales didácticos para la docencia de la lengua inglesa. En este artículo revisa las funciones que cumplen estos materiales y su importancia en los procesos de enseñanza y aprendizaje, puesto que se consideran mediadores entre profesores, estudiantes y experiencias en la vida real. Posteriormente, se presentan unos criterios para la selección y elaboración de estos materiales curriculares, siguiendo a autores de referencia tales como Breen y Candlin (1987), Littlejohn y Windeatt (1989) y, principalmente, Stern (1989, 1992), por ser este último considerado como el modelo más completo y sistemático. Finalmente, se describen las características que estos materiales didácticos deben reunir para la enseñanza de la lengua inglesa en las Facultades de Ciencias de la Educación, todo ello fundamentado con ejemplos prácticos.

Este artículo ha recibido un total de 102 citas. Resulta un tema tan práctico para la elección de materiales didácticos que, desde 2010, fecha en la que se constata su primera cita, hasta la actualidad, todos los años está siendo citado. El año en el que recibió mayor número fue en 2017, con un total de 21 citas; seguido por el 2021, en el que recibió 21. La mayoría de estas publicaciones en las que se incluye el artículo en cuestión están escritas en lengua española, pero pertenecen tanto al área nacional como internacional.

Siguiendo con el tema de los materiales curriculares, y atendiendo al número de citas obtenido, en quinta y sexta posición encontramos dos obras muy conocidas por los docentes de Didáctica de la lengua inglesa, principalmente enfocadas a la formación de futuros profesionales tanto en el ámbito de la Educación Primaria como al de Secundaria. Se trata de *TEFL in Primary Education* y de *TEFL in Secondary Education*. El primero de ellos se publicó en el año 2004 y el segundo en 2005, ambos por la Editorial Universidad de Granada.

En el caso de *TEFL in Primary Education*, el profesor Madrid es coeditor del libro junto con su compañero Neil McLaren (Departamento de Filología Inglesa de la Universidad de Granada). En el segundo caso, *TEFL in Secondary Education*, también se trata de una obra compartida, siendo Neil McLaren, de nuevo, coeditor y a los que se une el profesor Antonio Bueno (Departamento de Filología Inglesa de la Universidad de Jaén). En ambos trabajos, la autoría de los capítulos que conforman la obra es muy variada, aunque mayoritariamente está constituida por profesores del área en el ámbito andaluz.

El objetivo fundamental de ambas obras, cada una para la etapa a la que está dedicada, y de los correspondientes cuadernos de trabajo que las acompañan es contribuir al desarrollo de las competencias profesionales y ofrecer una guía para la investigación en el aula.

TEFL in Primary Education ha recibido un total de 78 citas hasta la actualidad, siendo en el año 2015 cuando más citas obtuvo. *TEFL in Secondary Education* ha sido citada en 81

ocasiones desde el año 2007, siendo 2021 el año en el que más. Ambas obras siguen siendo referentes en el área de la Didáctica de la lengua extranjera, especialmente en inglés.

2.2. Obras recientes

En este apartado se comentarán las obras más recientes y notorias del profesor Madrid, atendiendo, como anteriormente, a la clasificación de *Google Scholar*.

En junio de 2021, se publica el artículo titulado *Motivational potential of bilingual and non-bilingual programmes in secondary and tertiary education*, en el número 36 de la *Revista Porta Linguarum*. Se trata de una investigación sobre el grado de motivación global del alumnado de Educación Secundaria y del Grado de Educación Primaria, tanto de programas bilingües como no bilingües, y sobre el potencial motivador de las variables que constituyen las dimensiones del cuestionario: el entorno familiar, el educativo, características personales de profesores y aprendices, y los procesos de enseñanza-aprendizaje en el aula. La muestra la conforma un total de 817 sujetos, de los cuales 485 son de Secundaria (310 de programas bilingües y 175 de programas no bilingües) y 332, del Grado de Educación Primaria (160 del grupo bilingüe y 172 del grado no bilingüe). Los resultados muestran que el nivel de motivación general de los estudiantes de Secundaria de programas no bilingües es significativamente superior al de los programas bilingües, mientras que, entre los del Grado de Educación Primaria, no existen diferencias significativas entre ambas modalidades, mostrando una motivación ligeramente superior los del grupo bilingüe. Se asigna un mayor potencial motivador a la importancia del bilingüismo en la sociedad contemporánea y al interés de los estudiantes por el programa en el que participan. Los datos obtenidos se ofrecen al profesorado para la comprensión del potencial motivador de las variables implicadas en los programas educativos y para fomentar la motivación del alumnado.

En el mismo año, 2021, publica un capítulo de libro titulado *Investigating the effects of CLIL on language attainment: Instrument design and validation*. Esta obra es de autoría compartida con Antonio Bueno González y Juan Ráez Padilla, ambos profesores de la Universidad de Jaén. Se encuentra en el libro titulado *Content and Language Integrated Learning in Monolingual Settings. New Insights from the Spanish Context*, cuya editora es M.^a Luisa Pérez Cañado, y está publicado en la editorial Springer. El libro presenta un estudio sobre la situación actual de la metodología del Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE), los retos que hay que afrontar y posibles soluciones. Concretamente en el capítulo, sus autores presentan un instrumento empíricamente válido y fiable con el que poder determinar los efectos de la metodología AICLE en la competencia lingüística en inglés. Este instrumento se diseñó y validó para un estudio cuantitativo longitudinal, y aquí se presentan las fuentes utilizadas en su diseño y el procedimiento de validación. Se ofrece para futuras investigaciones que permitan ampliar los datos en este sentido y, a su vez, mejorar la implicación de AICLE en el desarrollo de la competencia comunicativa en lengua extranjera.

Anteriormente, en 2020, compartiendo autoría con Steven Julius, profesor de lengua inglesa en Granada, publica el artículo titulado *Profiles of Students in Bilingual University Degree Programs Using English as a Medium of Instruction in Spain (Perfiles de los estudiantes de las titulaciones universitarias bilingües en lengua inglesa en España)*. Se encuentra en el volumen 22, número 2, de la revista *Profile: Issues in Teachers' Professional Development*, de la Universidad Nacional de Colombia. Se trata de un estudio empírico que analiza el perfil

lingüístico de los estudiantes matriculados en titulaciones bilingües en España. La muestra está constituida por 216 estudiantes de la sección bilingüe (en lengua inglesa) del Grado en Educación Primaria de la Universidad de Granada. Los datos, obtenidos a través de un cuestionario de preguntas abiertas, reflejan que, aunque la mayoría manifiesta cierta dificultad para seguir las clases en lengua inglesa al iniciar el Grado, estas disminuyen al finalizar el primer trimestre, especialmente si se encuentran motivados desde el inicio. De igual modo, una mayoría se muestra satisfecha con el programa formativo, aunque también detecta algunas deficiencias y propone mejoras para contribuir a su calidad; entre ellas, más apoyo para quienes no tienen facilidad para seguir la docencia, mayor número de materias en lengua inglesa y la incorporación de profesorado nativo de habla inglesa. A pesar de haber sido publicado recientemente, este artículo ya ha recibido 12 citas.

Con fecha de publicación de 2019, encontramos otro capítulo de libro cuya autoría también es compartida, esta vez con sus amigos y compañeros José Luis Ortega Martín y Stephen Pearce Hughes, ambos de la Universidad de Granada, con quienes comparte Departamento. El capítulo se titula *CLIL and Language Education in Spain* y está publicado en el libro *Content and Language Integrated Learning in Spanish and Japanese Contexts: Policy, Practice and Pedagogy*, cuyos editores son Keiko Tsuchiya y María Dolores Pérez Murillo, y la editorial, Palgrave Macmillan. Este libro es una compilación de diversos estudios y prácticas relacionadas con AICLE, tanto en España como en Japón, que resulta de especial interés para profesores de lenguas extranjeras, formadores de profesorado, y estudiantes y estudiosos de la lingüística en general. En concreto, el capítulo presenta dos partes diferenciadas, una más teórica y otra más empírica. La primera recoge un estudio histórico sobre el aprendizaje de idiomas en España y una descripción de las principales características de la enseñanza bilingüe y el desarrollo de AICLE. En la segunda, se presentan los datos de una investigación realizada en el contexto español en lo referente a pruebas de rendimiento y percepciones de los sujetos participantes, es decir, directores de centros escolares, profesorado y estudiantes. Para concluir, se recogen los beneficios de AICLE en relación con la mejora de la competencia comunicativa en una segunda lengua y la modernización que ha supuesto en las prácticas de enseñanza. Se consideran posibles limitaciones la adquisición de contenidos por parte del alumnado y, por parte de los investigadores, la necesidad de realizar pruebas fiables de rendimiento a gran escala. Este capítulo ha recibido hasta el momento 12 citas, la mayoría de ellas unos meses después de su publicación.

3. PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

De la misma forma que la trayectoria de producción científica de Madrid es muy amplia, su participación en proyectos de investigación, sea como investigador principal sea como miembro de los grupos de investigación constituidos *ex profeso*, también es reseñable. Evidentemente siguen las mismas líneas que marcan su desempeño profesional en la didáctica de la lengua inglesa, pero reflejan una derivación desde los trabajos orientados, sobre todo, a la enseñanza de la lengua hasta el protagonismo de los estudios de bilingüismo y de enseñanza bilingüe.

Es habitual que tanto los proyectos de investigación como los de innovación educativa vean publicados sus resultados en diferentes medios —por ejemplo, revistas de impacto—, adscritos al área al que pertenecen. Es la forma de que generen nuevo conocimiento que se ha de divulgar para contribuir al desarrollo del área, con lo que permite medir el impacto de los

hallazgos conseguidos, y abrir una vía de investigación y trabajo que complemente o mejore la original. Por esta razón, los proyectos de investigación del profesor Madrid tendrán presencia en muchas publicaciones suyas y de sus colaboradores en dichas propuestas.

Ante la variedad de proyectos de investigación en los que el autor ha trabajado, en primer lugar, nos referimos aquí al concedido por el Ministerio de Educación y Cultura en una convocatoria pública y nacional que contribuye al fomento de la Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico (I+D) y la Innovación, incluida en el Programa del Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER), en este caso para la Comunidad Autónoma Andaluza, del que ha sido responsable. Titulado *El uso de internet como recurso didáctico para la transversalidad curricular* (referencia 1FD97-0511), tuvo una duración de 1999 a 2000, con la participación de docentes universitarios y de diferentes centros educativos escolares (Madrid, 2001a). En este proyecto, bajo la argumentación de la importancia que ya tenían las tecnologías de la información y de la comunicación, y en concreto Internet, en la sociedad de finales del segundo milenio y de su introducción en el entorno educativo, los investigadores analizan las fortalezas y debilidades de la Red, y señalan la necesidad de mantener actualizada la escuela y formados a los docentes ante el devenir tecnológico social. Para ello, el grupo de investigación Arrayán realiza un estudio de casos con el alumnado de Educación Primaria, Secundaria y de Adultos como muestra, en el que analiza el manejo de la Red como recurso didáctico para el desarrollo del currículo escolar en el proceso de enseñanza y aprendizaje de contenidos transversales, con temática tan plural como la coeducación, educación vial, educación ambiental, para la salud, para la paz, para la convivencia, etc. Se trata de una investigación experimental que empleó la técnica del cuestionario para lograr resultados en torno a los conocimientos previos y creencias del alumnado sobre Internet, el uso que hacían de ella y las dificultades de comprensión del contenido que encontraron los distintos niveles educativos de la muestra. Esta herramienta fue muy útil para el aprendizaje de conceptos, sobre todo en Primaria, y para el desarrollo de procedimientos, habilidades, destrezas y estrategias de aprendizaje en todas las etapas, de la misma forma que también lo fue para generar buenas actitudes para el trabajo colaborativo. Concluyen los autores en el gran beneficio que supone el empleo de Internet como recurso didáctico en cualquier nivel educativo: la información actualizada que ofrece, por lo que su utilidad es evidente en todas las áreas de conocimiento, de hecho multitud de webs se generan y desarrollan continuamente en el entorno educativo.

En una convocatoria similar, perteneciente al Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica (I+D+i) para el periodo 2008-2011, Madrid fue, de nuevo, el investigador principal del proyecto *Efectos de la educación bilingüe al final de la Educación Primaria y Secundaria Obligatoria: Estudio de casos* (referencia EDU2008-04398). Como en el anterior, participaron igualmente, compañeros universitarios del autor junto a la Coordinación provincial del Plan de Fomento del Plurilingüismo de la Junta de Andalucía en Granada, y docentes de centros de Primaria y Secundaria. A partir de la importancia que se da al bilingüismo y a la enseñanza bilingüe en muchos países y en comunidades autónomas españolas con lenguas cooficiales, y a su desarrollo en el ámbito de la enseñanza de las lenguas extranjeras, la intención de esta investigación fue analizar los efectos de programas de educación bilingüe al final de la Educación Primaria y Secundaria en un contexto donde la lengua inglesa se emplea en los centros educativos del estudio como segunda lengua para impartir el 50% de las materias curriculares. Se trata, pues, de un estudio de casos con un diseño experimental cuyo objetivo es analizar las competencias que se desarrollan en las áreas de lengua y literatura, y ciencias

sociales, contrastando un grupo que no recibe el programa bilingüe con otro con el que sí se implementa. De esta forma, se comprobó el efecto de usar el inglés-L2 en algunas áreas en el desarrollo cognitivo, procedimental y actitudinal en esas materias y en la competencia lingüística del alumnado en su lengua materna.

Madrid también contribuyó en otros proyectos I+D+i como investigador participante. El primero de estos fue dirigido por José Luis Ortega Martín en el periodo 2015-2017, *Estudio sobre el impacto de los proyectos bilingües en el proceso de enseñanza y aprendizaje de los centros públicos en España. Las políticas bilingües y su aplicación y repercusión en los centros* (Ortega-Martín, Hughes y Madrid, 2018). Se evaluaron los programas de Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE) de las comunidades autónomas españolas, analizando las opiniones de alumnos, profesores de áreas lingüísticas (AL) y no lingüísticas (ANL), coordinadores de los programas y directores de centros educativos, acerca de sus fortalezas y debilidades por medio de entrevistas semiestructuradas y cuestionarios. Los resultados reflejaron la satisfacción general con estos programas bilingües de la muestra participante, con la consecuente motivación hacia este aprendizaje de todos los colectivos implicados en el estudio.

Otros dos proyectos en los que participó en el periodo 2015-2017, bajo la dirección de M.^a Luisa Pérez Cañado, pertenecían a dos convocatorias paralelas, una nacional del Ministerio de Economía y Competitividad: *Los Efectos del Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras en Comunidades Monolingües: Un Estudio Longitudinal*. (Ref. FFI2012-32221) y otra autonómica: *The effects of Content and Language Integrated Learning in monolingual communities: A large-scale evaluation* (Ref. P12-HUM-2348), como proyecto de investigación de Excelencia de la Junta de Andalucía. En estos casos, se analizaron los efectos de AICLE/CLIL en las competencias lingüísticas de los estudiantes (sobre todo en las destrezas productivas) en sus lenguas materna y segunda (inglés) en comparación con el alumnado que no seguía el programa, la adquisición de contenidos en las asignaturas no lingüísticas (ANL), y las opiniones y creencias de los implicados en este tipo de enseñanza bilingüe pertenecientes a diferentes comunidades autónomas (Andalucía, Extremadura y Canarias). La muestra de este estudio longitudinal fue constituida por estudiantes de 6.º curso de Educación Primaria y de 4.º de Secundaria, además de docentes y padres de alumnos. Es de destacar cómo los efectos del programa bilingüe seguido durante un año, continuaron incluso después de pasar un periodo similar con el alumnado fuera del programa (Pérez Cañado y Lancaster, 2017). Los logros de este proyecto consiguieron superar las limitaciones metodológicas de otros muchos estudios anteriores realizados sobre el tema.

Junto con otros expertos en AICLE de diferentes países europeos, Madrid también participó como investigador en el proyecto ADIBE, coordinado igualmente por Pérez Cañado en la convocatoria de 2018 de Proyectos I+D+i “Generación y Retos” del Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades, y cofinanciado por el programa Erasmus+ de la Unión Europea, en el periodo 2018-2021. Con el título *CLIL for all: Attention to Diversity in Bilingual Education (ADIBE): A Comparative Study in Monolingual Contexts* (Ref. RTI2018-093390-B-I00 y 2018-1-ES01-KA201-050356, en ambas convocatorias), su finalidad era atender al alumnado con diversidad en el aprendizaje dentro de los programas AICLE y así trabajar la educación inclusiva aportando los resultados de las investigaciones desarrolladas en el seno de este proyecto y de los recursos derivados de ellas para el aprendizaje de lenguas adicionales. Mediante la técnica de entrevistas y cuestionarios, se identificaron las principales dificultades de este tipo

de alumnado en Secundaria, y se diseñaron recursos y actividades con manejo de las TIC orientadas a la enseñanza de las lenguas adicionales y a aquellas asignaturas del currículo impartidas en esas lenguas, de la misma forma que se diseñaron módulos de formación para los docentes de estos programas en aras de atender a esta diversidad.

Madrid ha contribuido en otros muchos proyectos, pero se reseñan brevemente a continuación dos de carácter europeo coordinados por él en España, como socio de la Universidad de Granada, en el mismo periodo 2000-2001. El primero de ellos se adscribe al programa Leonardo da Vinci (contrato n.º UK/99/1/78148/ PI/I.1.1.b/ FPC), titulado *Comparative European Models of Childcare and Education - A transnational Training Resource*, cuya dirección internacional recayó sobre Val McDonald (Borders College, Hawick, Escocia). La labor principal de Madrid fue coordinar un estudio de casos, *Promoting equal opportunities and social integration through the study of a foreign language*, en las ciudades de Granada, Ceuta y Melilla.

Asimismo, coordinó al grupo investigador socio español, representado por la Universidad de Granada, en un proyecto del programa Comenius, en su Acción 3.1 (*European in-service training projects*) (contrato n.º 71519-CPI-1999-1-AT-COMENIUS-C31), denominado *BALL - A brain-friendly approach to language learning*, bajo la dirección internacional de Franz Ludescher (Pädagogische Akademie des Bundes, en Vorarlberg, Feldkirch, Austria). Este proyecto generó una multitud de recursos para la enseñanza y el aprendizaje de la lengua orientados tanto al alumnado como al profesorado.

4. CONCLUSIONES

El presente capítulo pone de manifiesto la posición prominente de la figura de Daniel Madrid como catedrático del área y como impulsor de la misma. Su amplia red de colaboradores a lo largo de los años nos da cuenta de su personalidad generosa y comprometida con el área de la didáctica de la lengua.

Gracias a su prolija producción especialmente en las temáticas de la innovación tecnológica en el aprendizaje-enseñanza de la lengua, así como en la metodología AICLE y educación bilingüe, Madrid ha impulsado la investigación y la mejora en el aprendizaje de lenguas extranjeras, principalmente, algo que se ha visto reflejado en su actividad como formador de futuros maestros y en la elaboración de libros de textos.

Al albor de su jubilación, esperamos que pueda disfrutar del merecido descanso, pero que no deje de obsequiarnos, *from time to time*, de sus aportaciones científicas a las que nos tiene acostumbrados.

REFERENCIAS

- CAMPS, A. (1998). La especificidad del área de la Didáctica de la Lengua. Una visión sobre la delimitación de los contenidos de la enseñanza de la lengua y literatura. En A. Mendoza (Coord.), *Conceptos clave en didáctica de la lengua y la literatura* (pp. 33-47). Universitat de Barcelona.
- MADRID, D. (Ed.). (2001a). *Internet en la Escuela: Estudio de casos*. Grupo Editorial Universitario.

- MADRID, D. (2001b). Materiales didácticos para la enseñanza del inglés en Ciencias de la Educación. *Revista de Enseñanza Universitaria, extra 2001*, 213-232.
- MADRID, D. (2002). The power of the FL teacher's motivational strategies. *Cauce: Revista de Filología y su Didáctica*, 25, 369-422.
- MADRID, D. (2021). Motivational potential of bilingual and non-bilingual programmes in secondary and tertiary education. *Porta Linguarum*, 36, 193-212. DOI: 10.30827/portalin.v0i36.16700.
- MADRID, D. (1999). *La investigación de los factores motivacionales en el aula de idiomas*. Grupo Editorial Universitario y Departamento de Didáctica de la Lengua y Literatura, Universidad de Granada.
- MADRID, D., BUENO GONZÁLEZ, A., & RÁEZ PADILLA, J. (2021). Investigating the effects of CLIL on language attainment: Instrument design and validation, en M.L. Pérez Cañado (Ed.), *Content and Language Integrated Learning in monolingual settings: New insights from the Spanish context* (pp. 71-102). Springer.
- MADRID, D., & JULIUS, S. (2020). Profiles of students in bilingual university degree programs using English as a medium of instruction in Spain. *Profile: Issues in Teachers' Professional Development*, 22(2), 79-94. <https://doi.org/10.15446/profile.v22n2.80735>
- MADRID, D. & HUGHES, S. P. (2004). "Epistemology of Foreign Language Didactics", en Madrid, D. y McLaren, N. (eds.), *TEFL in Primary Education*. Universidad de Granada, pp. 21-71.
- MADRID, D., & MCLAREN, N. (Eds.). (2004). *TEFL in Primary Education*. Editorial Universidad de Granada.
- MADRID, D., ORTEGA-MARTÍN, J.L., & HUGHES, S. (2019). CLIL and Language Education in Spain. In K. Tsuchiya, & M.D. Pérez Murillo (Eds.), *Content and language integrated learning in Spanish and Japanese contexts* (pp. 11-35). Palgrave Macmillan.
- MADRID, D., & PÉREZ CAÑADO, M.L. (2004). Teacher and student preferences of native and nonnative foreign language teachers. *Porta Linguarum*, 2, 125-138.
- MCLAREN, N., MADRID, D., & BUENO, A. (Eds.). (2005). *TEFL in Secondary Education*. Editorial Universidad de Granada.
- MILIAN, M. & CAMPS, A. (1990). *Studies in Writing*. Amsterdam University Press.
- ORTEGA-MARTÍN, J.L.; HUGHES, S.P. Y MADRID, D. (Coords.). (2018). *Influencia de la política educativa de centro en la enseñanza bilingüe en España*. Ministerio de Educación, Ciencia y Deporte, y British Council.
- PÉREZ CAÑADO, M. L., & LANCASTER, N.K. (2017). The effects of CLIL on oral comprehension and production: a longitudinal case study. *Language, Culture and Curriculum*, 30(3), 300-316. <https://doi.org/10.1080/07908318.2017.1338717>
- STERN, H. H. (1983). *Fundamental Concepts of Language Teaching*. Oxford University Press.
- VEZ, J. M. (2001). *Formación en Didáctica de la Lenguas Extranjeras*. Homo Sapiens.